

Sygn. akt VI Ka 792/19

# WYROK

## W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dnia 3 lutego 2021 r.

Sąd Okręgowy w Jeleniej Górze w VI Wydziale Karnym Odwoławczym w składzie:

**Przewodniczący – Sędzia Tomasz Skowron (spr.)**

**Sędzia Klara Łukaszewska**

**Sędzia Andrzej Żuk**

**Protokolant Jolanta Kopec**

przy udziale prokuratora Prokuratury Rejonowej w L.Ł. C.

po rozpoznaniu w dniach 15 września 2020 r., 10 grudnia 2020 r. i 20 stycznia 2021 r.

sprawy **Ł. S.** ur. (...) w L.

s. Z., B. z domu Ś.

oskarżonego z art. 156 § 1 pkt 2 kk

z powodu apelacji wniesionych przez prokuratora i pełnomocnika oskarżycieli posiłkowych

od wyroku Sądu Rejonowego w Lubaniu

z dnia 2 października 2019 r. sygn. akt II K 403/17

I. utrzymuje w mocy zaskarżony wyrok wobec oskarżonego **Ł. S.**,

II. zwalnia oskarżycieli posiłkowych **G. K.**, **K. K. (1)** i **K. K. (2)** od kosztów sądowych za postępowanie odwoławcze i stwierdza, że koszty te w całości ponosi Skarb Państwa.

## UZASADNIENIE

Formularz UK 2	Sygnatura akt	VI Ka 792/19	
Załącznik dołącza się w każdym przypadku. Podać liczbę załączników:	2		

1. <b>CZEŚĆ WSTĘPNA</b>	
<b>0.11.1. Oznaczenie wyroku sądu pierwszej instancji</b>	
Wyrok Sądu Rejonowego w Lubaniu z dnia 2 października 2019r. sygn. akt II K 403/17	
<b>0.11.2. Podmiot wnoszący apelację</b>	
# oskarżyciel publiczny albo prokurator w sprawie o wydanie wyroku łącznego	
# oskarżyciel posiłkowy	
# oskarżyciel prywatny	
# obrońca	
# oskarżony albo skazany w sprawie o wydanie wyroku łącznego	
# inny	

<b>0.11.3. Granice zaskarżenia</b>			
<b>0.11.3.1. Kierunek i zakres zaskarżenia</b>			
# na korzyść # na niekorzyść	# w całości		
# w części	#	co do winy	
#	co do kary		
#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia		
<b>0.11.3.2. Podniesione zarzuty</b>			
Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji			
#	art. 438 pkt 1 k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu przypisanego oskarżonemu		
#	art. 438 pkt 1a k.p.k. – obraza przepisów prawa		

	<p>materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu</p>	
#	<p>art. 438 pkt 2 k.p.k. – obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia</p>	
#	<p>art. 438 pkt 3 k.p.k. – błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia, jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia</p>	
#	<p>art. 438 pkt 4 k.p.k. – rażąca niewspółmierność kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka zabezpieczającego, przepadku lub innego środka</p>	

#	art. 439 k.p.k.				
#	brak zarzutów				
<b>0.11.4. Wnioski</b>					
#	uchylenie	#	zmiana		
<b>2. Ustalenie faktów w związku z dowodami przeprowadzonymi przez sąd odwoławczy</b>					
<b>0.12.1. Ustalenie faktów</b>					
<b>0.12.1.1. Fakty uznane za udowodnione</b>					
Lp.	Oskarżony	Fakt oraz czyn, do którego fakt się odnosi	Dowód	Numer karty	
1.		Ł. S.	Uderzenie pokrzywdzonego pięścią w głowę w trakcie zdarzenia w dniu 3 września 2016r.	Opinia biegłego Ryszarda Pastwy	k. 478- 479
<b>0.12.1.2. Fakty uznane za nieudowodnione</b>					

Lp.	Oskarżony	Fakt oraz czyn, do którego fakt się odnosi	Dowód	Numer karty	
1	Ł. S.	Wydatki poniesione przez rodzinę pokrzywdzonego w trakcie jego pobytu w szpitalu po zdarzeniu w dniu 3 września 2016r.	Zeznania świadków: G. K. K. K. (2) K. K. (1)	k. 498v.- 499 k.499 k.499	
<b>0.12.2. Ocena dowodów</b>					
<b>0.12.2.1. Dowody będące podstawą ustalenia faktów</b>					
Lp. faktu z pkt 2.1.1	Dowód	Zwięźle o powodach uznania dowodu			
1	Opinia biegłego Ryszarda Pastwy	Brak powodów do zakwestionowania wniosków opinii przedstawionej przez biegłego. Biegły patomorfolog wydał opinię w oparciu o dokumentację medyczną zebraną przez właściwe podmioty świadczące pomoc			

		medyczną. Wnioski tej opinii są logiczne, jasno i czytelnie uzasadnione.	
<b>0.12.2.2. Dowody nieuwzględnione przy ustaleniu faktów (dowody, które sąd uznał za niewiarygodne oraz niemające znaczenia dla ustalenia faktów)</b>			
Lp. faktu z pkt 2.1.1 albo 2.1.2	Dowód	Zwięzłe o powodach nieuwzględnienia dowodu	
1	Zeznania świadków:  G. K. k. 498v.- 499  K. K. (2) k.499  K. K. (1) k.499	Świadkowie ci w swoich zeznaniach złożonych przed Sądem Okręgowym nie potrafili dokładnie wskazać jakie wydatki ponieśli w związku z leczeniem A. K. po zdarzeniu z dnia 3 września 2016r. Operowanie przez nich ogólnymi stwierdzeniami „wszystkie	

		<p>pieniądze z opieki szły na męża”, „nie pamiętam ile wydawaliśmy na pampersy, maści”, „nie pamiętam ile wydawaliśmy na tatę” nie pozwoliło na ustalenie jaką rzeczywistą szkodę w sensie materialnym ponieśli oni na skutek działania oskarżonego.</p>	
<p><b>STANOWISKO SĄDU ODWOŁAWCZEGO WOBEC ZGŁOSZONYCH ZARZUTÓW i wniosków</b></p>			
Lp.	Zarzut		
1	<p>Błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia, a mający wpływ na jego treść, poprzez niezasadne i sprzeczne ze zgromadzonym materiałem dowodowym uznanie, iż Ł. S. nie działał w zamiarze spowodowania u</p>	<p># zasadny # częściowo zasadny # niezasadny</p>	



A. K. obrażeń  
ciała o jakich  
mowa w art.  
156§1 pkt. 2  
kk., podczas gdy  
wszechstronna  
analiza  
okoliczności  
zdarzenia, w  
tym fakt zadania  
pokrzywdzonemu  
ciosu w głowę  
i spowodowania  
jego upadku na  
twarde podłoże,  
motyw działania  
oskarżonego,  
działanie  
wewnątrz  
pomieszczenia w  
którym  
znajdowały się  
liczne  
przedmioty i  
elementy  
wyposażenia,  
przemawiają za  
uznaniem, iż  
oskarżony  
przewidywał i  
godził się ze  
spowodowaniem  
u  
pokrzywdzonego  
obrażeń ciała w  
postaci złamania  
kości  
ciemieniowej i  
skroniowej  
lewej, ostrego  
krwiaka  
podtwardówkowego  
nad prawą  
półkulą mózgu z  
efektem masy i  
przemieszczeniem  
struktur  
środkowych nad  
lewą stroną

	oraz stłuczenia mózgu.		
Lp.	Zarzut		
2	<p>Obraza przepisu prawa materialnego, wyrażonego w art. 46§1 k.k., poprzez zaniechanie orzeczenia wobec Ł. S. obowiązku naprawienia szkody wyrządzonej przestępstwem w całości, w sytuacji, gdy pokrzywdzeni G. K., K. K. (1), U. A., K. K. (2), Ł. K. i R. K. działając na podstawie art. 52§1 kpk złożyli, z zachowaniem terminu określonego w art. 49a k.p.k., wniosek o orzeczenie wobec oskarżonego takiego środka.</p>	<p># zasadny</p> <p># częściowo zasadny</p> <p># niezasadny</p>	
Lp.	Zarzut		
	<p>Rażąca niewspółmierności orzeczonej wobec Ł. S. kary 1 roku i 6 miesięcy pozbawienia wolności, na</p>	<p># zasadny</p> <p># częściowo zasadny</p> <p># niezasadny</p>	

skutek  
przecenienia  
przez Sąd I  
instancji  
występujących w  
sprawie  
okoliczności  
łagodzących,  
takich jak: fakt  
częściowego  
przyznania się  
oskarżonego do  
popelnienia  
zarzucanego mu  
czynu oraz  
relatywnie  
młody wiek  
oskarżonego, a  
niedocenienia  
okoliczności  
obciążających,  
takich jak:  
uprzednia  
karalność  
oskarżonego za  
przestępstwa  
umyślne, wysoki  
stopień winy  
oskarżonego  
oraz znaczny  
stopień  
społecznej  
szkodliwości  
czynu  
wyrażający się  
rodzajem i  
charakterem  
dobra prawnego  
naruszonego  
przestępstwem,  
sposobem  
działania  
sprawcy,  
znaczną agresją  
działaniem z  
oczywście  
błahego powodu  
oraz ogromem  
negatywnych  
konsekwencji

	<p>wynikających z przypisanego mu przestępstwa, przez co kara 1 roku i 6 miesięcy pozbawienia wolności nie może zostać uznana za spełniającą swój cel w zakresie prewencji indywidualnej jak i generalnej.</p>		
<p>Zwięźle o powodach uznania zarzutu za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny</p>			
<p>Zarzut z pkt 1 apelacji prokuratora zostanie omówiony razem z zarzutem z pkt II apelacji pełnomocnika oskarżycieli posiłkowych w późniejszej części uzasadnienia.</p> <p>Zarzut alternatywny zaś zostanie omówiony łącznie z zarzutem z pkt III apelacji pełnomocnika</p>			

oskarżycieli  
posiłkowych.

Odnosząc się zaś  
do zarzutu z  
pkt 2 apelacji  
prokuratora  
stwierdzić  
należy, że nie  
zasługuje on na  
uwzględnienie.

Beneficjentem  
obowiązku  
naprawienia  
szkody i  
zadośćuczynienia  
może być  
wyłącznie  
pokrzywdzony, a  
wiec osoba,  
która doznała  
szkody lub  
krzywdy. Czyn  
sprawcy musi  
bezpośrednio  
uderzać w dobro  
prawne  
pokrzywdzonego  
lub wprost mu  
zagrozić ( zob.  
wyrok Sądu  
Apelacyjnego w  
Gdańsku z dnia  
19 września  
2018r. sygn. II  
AKa 177/18, LEX  
nr 2668716 ).

Osoby najbliższe  
mogą dochodzić  
od oskarżonego  
w trybie art. 46§1  
k.k. obowiązku  
naprawienia  
szkody w formie  
zadośćuczynienia  
za ich krzywdę  
przy skazaniu  
za przestępstwo  
spowodowania

śmierci. Nadal jednak nie są oni pokrzywdzonymi w rozumieniu art. 49§1 k.p.k., ale mogą wstąpić do procesu, wykonując prawa zmarłego pokrzywdzonego ( art. 52§1 k.p.k. ). Mogą trym samym wystąpić z wnioskiem o zobowiązanie skazanego do zadośćuczynienia ich krzywdzie ( art. 446§4 k.c. ), a nadto o naprawienie przez niego szkody w zakresie określonym w art. 446§1 i 3 k.c. ( zob. wyrok Sądu Apelacyjnego we Wrocławiu z dnia 30 września 2015r. sygn. II AKa 232/15, LEX nr 1950399 ).

Orzekanie o środku kompensacyjnym w trybie art. 4601 k.k. następuje na zasadach prawa cywilnego co wynika wprost z treści wskazanego przepisu.

Zadośćuczynienie  
zatem co trafnie  
spozstrzegł sąd  
rejonowy może  
być przyznane  
zgodnie z  
przepisem art.  
446§4 k.c.  
najbliższym  
członkom  
rodziny  
zmarłego wtedy,  
gdy śmierć  
nastąpiła w  
wyniku działania  
sprawcy. Zatem  
wtedy, gdy  
pomiędzy  
zachowaniem się  
sprawcy a  
śmiercią  
pokrzywdzonego  
istnieje  
adekwatny  
związek  
przyczynowy.  
Takiego związku  
w  
przedmiotowej  
sprawie brak.  
Ł. S. w  
konsekwencji  
został uznany za  
winnego  
„jedynie”  
przestępstwa  
polegającego na  
nieumyślnym  
spowodowaniu  
ciężkich obrażeń  
ciała – z art.  
156§2 k.k.

Tym samym  
bark jest  
podstaw do  
zasadzenia od  
oskarżonego na  
rzecz  
oskarżycieli

posiłkowych i  
pozostałych  
osób  
najbliższych  
zmarłemu  
pokrzywdzonemu  
zadośćuczynienia,  
którego domaga  
się pełnomocnik  
oskarżycieli  
posiłkowych w  
piśmie z dnia 24  
marca 2017r. ( k.  
212 – 214 ).

Zeznania  
świadków G. K.  
( k. 498v.-  
499 ), K. K. (2)  
( k.499 ), K.  
K. (1) ( k.499 )  
nie pozwoliły  
na ustalenie  
wysokości  
rzeczywistej  
szkody  
poniesionej  
przez osoby  
najbliższe  
pokrzywdzonemu  
w związku z  
jego pobytem  
w szpitalu po  
zdarzeniu w  
dniu 3 września  
2016r. Wobec  
tego nie można  
orzec obowiązku  
naprawienia  
szkody w  
oparciu o  
przepis art. 46§1  
k.k.

Wniosek

O uchylenie  
zaskarżonego  
wyroku i

# zasadny



<p>przekazanie sprawy do ponownego rozpoznania sądowi I instancji</p>	<p># częściowo zasadny # niezasadny</p>	
<p>Zwiąże o powodach uznania wniosku za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny.</p>		
<p>Sąd odwoławczy uznał ustalenia sądu rejonowego za prawidłowe. Materiał dowodowy zgromadzony w sprawie nie wymagał uzupełnienia w większym zakresie niż uczynił do sąd odwoławczy. W związku z tym nie wystąpiły jakiegokolwiek przesłanki przemawiające za uchyleniem zaskarżonego wyroku i przekazaniem sprawy sądowi I instancji do ponownego rozpoznania.</p>		
<p>Lp.</p>	<p>Zarzut</p>	
	<p>Na podstawie art. 438 pkt 2 k.p.k. obraza</p>	<p># zasadny</p>

<p>przepisów postępowania, która mogła mieć wpływ na treść wyroku, tj. art. 366 kpk w zw. z art. 167 kpk w zw. z art. 193 § 1 k.p.k. w zw. z art. 201 k.p.k. poprzez zaniechanie przeprowadzenia przez Sąd I instancji dowodu z urzędu w postaci dowodu z opinii uzupełniającej biegłych sądowych z zakresu medycyny sądowej wydających już opinię w przedmiotowej sprawie lub też przeprowadzenia dowodu z opinii innego zespołu biegłych, w szczególności na okoliczność ustalenia, czy obrażenia doznane przez A. K. w dacie zdarzenia, tj. złamanie kości ciemieniowej i skroniowej, ostry krwiałk podtwardówkowy nad prawą półkulą mózgu z efektem masy i przemieszczeniem struktur środkowych nad</p>	<p># częściowo zasadny</p> <p># niezasadny</p>
---	--

	<p>lewą stroną oraz stłuczenie mózgu doprowadziły ostatecznie pośrednio do jego zgonu w dniu 23.03.2017 r. lub czy mogły być przyczyną pierwotną dalszych chorób nabytych przez zmarłego, które ostatecznie doprowadziły do jego zgonu, wobec faktu, że opinia zespołu biegłych z Uniwersytetu (...)w B. jest niepełna, niejasna i niespójna, a tym samym nie może stać się samodzielną podstawą do przyjęcia, że pomiędzy zgonem A. K., a działaniem oskarżonego nie wystąpił związek przyczynowo – skutkowy.</p>		
Lp.	Zarzut		
	<p>Na podstawie art. 438 pkt 3 k.p.k. błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia, który mógł mieć</p>	<p># zasadny # częściowo zasadny # niezasadny</p>	

wpływ na treść  
wyroku przez  
ustalenie, że:

a) przyjęcie,  
że oskarżony  
Ł. S. działał  
nieumyślnie, co  
doprowadziło do  
wadliwego  
przyjęcia  
kwalifikacji  
prawnej z art.  
156 § 2 k.k.,  
podczas gdy z  
przeprowadzonych  
dowodów wnika,  
że oskarżony  
Ł. S. z całą  
pewnością miał  
świadomość, że  
silnym  
uderzeniem A.  
K. noże  
doprowadzić do  
ciężkiego  
kalectwa  
określonego w  
art. 156 § 1  
k.k., a nawet jego  
śmierci (art. 156  
§ 3 k.k.), a tym  
samym działał  
za zamiarem  
ewentualnym,  
gdyż  
przewidywał  
popelnienie  
przestępstwa  
oraz jego skutku  
i godził się  
na to, co  
uzasadniałoby  
przypisanie  
oskarżonemu  
odpowiedzialności  
z art. 156 §  
3 wobec śmierci  
pokrzywdzonego;

b) nie istnieje związek przyczynowo – skutkowy pomiędzy czynem popełnionym przez oskarżonego, a śmiercią A. K., podczas gdy związek taki jest oczywisty, gdyż do śmierci A. K. nie doszłoby, gdyby nie działanie oskarżonego, co wynika wprost z dokumentacji medycznej zgromadzonej w aktach sprawy oraz zakresu doznanych przez pokrzywdzonego obrażeń;

c) przyjęcie, że biegli wykluczyli możliwość związku śmierci pokrzywdzonego w wyniku działania oskarżonego, podczas gdy opinia sporządzona przez biegłych była niepełna i niespójna, a jej wnioski uznać należy za pozbawione logiki, zaś sami biegli nie wykluczyli możliwości, że

czyn  
oskarżonego  
pośrednio  
doprowadził do  
śmierci  
pokrzywdzonego,  
a jedynie uznali,  
że ich zdaniem  
bezpośredniej  
przyczyny  
śmierci nie  
można ustalić  
wobec braku  
protokołu z  
sekcji zwłok;

d)  
pokrzywdzona  
G. K. nie  
wyraziła zgody  
na  
przeprowadzenie  
sekcji zwłok,  
podczas gdy nie  
jest to prawdą,  
nie wynika z  
żadnego dowodu  
przeprowadzonego  
w sprawie, jak  
również stoi w  
jawnej  
sprzeczności z  
pismem  
pełnomocnika  
oskarżycieli  
posiłkowych z  
dnia 24.03.2017  
r.  
(wystosowanego  
dzień po śmierci  
pokrzywdzonego),  
w którym  
pełnomocnik w  
pkt. IV zwracał  
się do Sądu  
z wnioskiem o  
„zwrócenie się  
do Szpitala (...),  
w którym zmarł  
A. K. (dane i

	<p>adres szpitala w aktach sprawy) o nadesłanie protokołu z sekcji zwłok A. K. i przeprowadzenie dowodu z tego dokumentu na jego treści”, co potwierdza tym samym, że oskarżyciele subsydiarni nie tylko nie oponowali przeprowadzeniu sekcji zwłok, ale jej wyraźnie zażądali i oczekiwali na jej rezultaty w postaci protokołu z sekcji zwłok.</p>		
Lp.	Zarzut		
	<p>Na podstawie art. 438 pkt 4 k.p.k. rażąco niewspółmierność kary orzeczonej wobec oskarżonego, poprzez orzeczenie kary 1 roku i 6 miesięcy pozbawienia wolności, która to kara jest rażąco łagodna w stosunku do stopnia winy oskarżonego oraz społecznej szkodliwości zarzucanego mu</p>	<p># zasadny # częściowo zasadny # niezasadny</p>	

	<p>czynu, podczas gdy znaczny stopień społecznej szkodliwości przypisanego mu czynu, jego uprzednia karalność oraz względy indywidualno-prewencyjne, a zwłaszcza wymagania co do społecznego oddziaływania sankcji karnej wskazują na konieczność zastosowania wobec oskarżonego kory pozbawienia wolności w wymiarze co najmniej 6 lat pozbawienia wolności (przy przyjęciu kwalifikacji prawnej z art. 156 § 3 kk), która w należyty sposób spełni cel społecznego oddziaływania oraz zadania represyjno-wychowawcze wobec oskarżonego.</p>		
<p>Związłe o powodach uznania zarzutu za zasadny, częściowo</p>			



zasadny albo niezasadny	
<p>Odnosnie zarzutu z pkt I apelacji pełnomocnika oskarżycieli posiłkowych</p> <p>Nie dostrzegł sąd odwoławczy aby sąd meriti naruszył wskazane w zarzucie pkt I apelacji przepisy. Przede wszystkim stwierdzić należy, że wbrew twierdzeniom skarżącego opinia biegłych z Uniwersytetu (...)w B. w pierwszych dwóch odpowiedziach na postawione pytania ( k. 391 ) rozstrzyga w sposób definitywny podnoszoną w omawianym zarzucie kwestię. Biegli wskazali, że z uwagi na odstąpienie od sekcji zwłok nie ustalono przyczyny, która doprowadziła do załamania funkcji życiowych pokrzywdzonego i jego śmierci</p>	

w dniu 29  
marca 2017r.  
i w związku  
z tym nie  
ma możliwości  
ustalenia  
związku  
przyczynowo  
skutkowego  
pomiędzy  
doznanymi w  
dniu 3 września  
2016r. urazem  
głowy a zgonem  
jaki miał miejsce  
w odległym  
czasookresie w  
dniu 29 marca  
2017r.

Po drugie  
kwestia ta nie  
ma znaczenia dla  
rozstrzygnięcia  
przedmiotowej  
sprawy, gdyż  
istotnym jest  
możliwość  
przypisania  
oskarżonemu, iż  
miał zamiar  
spowodowania  
takich a nie  
innych obrażeń  
ciała  
ewentualnie  
przewidywania  
nastąpienia  
określonego  
skutku.

Oдноśnie  
zarzutów z pkt 1  
apelacji  
prokuratora oraz  
pkt II apelacji  
pełnomocnika  
oskarżycieli  
posiłkowych

Wspólny dla obu apelacji jest zarzut błędu w ustaleniach faktycznych polegający na ustaleniu przez sąd meriti, że oskarżony Ł. S. nie działał w zamiarze spowodowania u A. K. obrażeń ciała o jakich mowa w art. 156§1 pkt 2 k.k.

Wbrew zarzutom obu apelacji sąd okręgowy nie dopatrzył się błędów w ustaleniach faktycznych dokonanych przez sąd rejonowy.

Na wstępie rozważań sąd okręgowy zwraca uwagę, iż zadaniem sądu odwoławczego, jako sądu II instancji jest prześledzenie sposobu dojścia do prawdy materialnej, jaki doprowadził sąd I instancji do wydania takiego, a nie innego orzeczenia. Nie jest zatem rolą sądu odwoławczego ponowna własna

ocena  
zgromadzonego  
w sprawie  
materiału  
dowodowego,  
wyprowadzanie  
wniosków  
płynących z  
też oceny,  
a w dalszej  
kolejności  
czynienie  
ustaleń  
faktycznych.  
Takowe stanowi  
bowiem  
wyłączną  
prerogatywę  
sądu  
orzekającego.  
Sąd okręgowy  
zapoznając się  
zarówno z  
treścią  
zgromadzonego  
w sprawie  
materiału  
dowodowego,  
jakim  
dysponował sąd  
meriti, jak  
również z  
pisemnymi  
motywami  
wyroku  
dokonuje więc  
kontroli tego,  
czy sąd  
rozpoznający  
sprawę  
przeprowadził w  
sposób wnikliwy  
i wszechstronny  
wszystkie  
dowody i  
okoliczności  
ujawnione w  
trakcie  
rozprawy,  
należy je

rozważył i ocenił,  
a w dalszej  
kolejności, czy  
na ich podstawie  
poczynił  
prawidłowe  
ustalenia  
faktyczne, które  
przyczyniły się  
do  
kategorycznego  
rozstrzygnięcia o  
sprawstwie i  
winie osoby  
oskarżonej czy  
obwinionej.

Błąd w  
ustaleniach  
faktycznych  
przyjętych za  
podstawę  
orzeczenia to  
błąd, który  
wynika bądź to  
z niepełności  
postępowania  
dowodowego,  
bądź też z  
przekroczenia  
granic  
swobodnej  
oceny dowodów.  
Może on więc  
być wynikiem  
nieznajomości  
określonych  
dowodów lub  
nieprzestrzegania  
dyrektyw  
obowiązujących  
przy ocenie  
dowodów ( art.  
7 k.p.k. ), np.  
błąd logiczny  
w rozumowaniu,  
zlekceważenie  
niektórych  
dowodów, danie  
wiary dowodom

nieprzekonującym,  
bezpodstawne  
pominięcie  
określonych  
twierdzeń  
dowodowych,  
oparcie się na  
faktach w istocie  
nieudowodnionych  
itd. W  
orzecznictwie  
trafnie podnosi  
się, że zarzut ten  
jest słuszny tylko  
wówczas „gdy  
zasadność ocen i  
wniosków,  
wyprowadzonych  
przez sąd  
orzekający z  
okoliczności  
ujawnionych w  
toku przewodu  
sądowego nie  
odpowiada  
prawidłowości  
logicznego  
rozumowania”,  
nie może on  
natomiast  
sprowadzać się  
do samej  
polemiki z  
ustaleniami  
sądu ( wyrok  
Sądu  
Najwyższego z  
24 marca 1975r.,  
sygn. II KR  
355/74, OSNPG  
9/1995 poz.  
84 ), przy czym  
jest to aktualne  
jedynie przy  
zarzucie błędu  
o charakterze  
dowolności.  
Tego typu zarzut  
co do błędu  
w ustaleniach

faktycznych to  
bowiem, jak  
zasadnie się  
wskazuje, nie  
sama odmienna  
ocena materiału  
dowodowego  
przez skarżącego  
lecz wykazanie ,  
jakich  
konkretnych  
uchybień w  
świetle wskazań  
wiedzy i  
doświadczenia  
życiowego  
dopuścił się sąd  
w dokonanej  
ocenie materiału  
dowodowego  
( wyrok Sądu  
Najwyższego z  
22 stycznia  
1975r., sygn.  
I KR 197/74,  
OSNKW 5/1975  
poz. 58).

Biegli z  
Uniwersytetu  
(...)w B. w swojej  
opinii wskazali,  
iż zebrany w  
sprawie materiał  
nie pozwala na  
ustalenie, że  
istnieje związek  
przyczynowy  
pomiędzy  
zachowaniem się  
oskarżonego w  
dniu 3 września  
2016r. a  
śmiercią  
pokrzywdzonego  
A. K. w dniu 29  
marca 2017r.

Biegli z  
Uniwersytetu

(...)w B.  
stwierdzili w  
swojej opinii  
( k.392 ), iż z  
uwagi na brak  
w dokumentacji  
medycznej  
zmian  
pourazowych  
powłok głowy  
bardziej  
prawdopodobnym  
jest, że upadek  
pokrzywdzonego  
i uderzenie  
głową o twardą  
nawierzchnię  
posadzki mogły  
być zainicjowane  
uderzeniem  
pokrzywdzonego  
nieuzbrojoną  
ręką lub pięścią.

Biegły Ryszard  
Pastwa w swojej  
uzupełniającej  
opinii  
przeprowadzonej  
w postępowaniu  
odwoławczym  
( k. 479 )  
stwierdził, że  
z uwagi na  
brak obrażeń  
zewnątrznych  
( nie opisano ich  
w dokumentacji  
medycznej ) w  
ogóle nie można  
stwierdzić czy  
pokrzywdzony  
został przed  
upadkiem  
uderzony przez  
oskarżonego  
pięścią.

Jednakże jeżeli z  
innych dowodów  
wynika, że



pokrzywdzony  
został uderzony  
pięścią w twarz  
przed upadkiem  
to brak obrażeń  
zewnętrznych  
wskazuje, że  
siła uderzenia  
była co najwyżej  
umiarkowana.  
Upadek nie jest  
zaś typowym  
następstwem  
uderzenia  
pięścią w twarz o  
sile co najwyżej  
umiarkowanej.  
Wskazał, że  
wszystkie  
stwierdzone u  
pokrzywdzonego  
obrażenia są  
skutkiem  
uderzenia o  
twarde podłoże  
wskutek upadku  
z pozycji  
stojącej.

Kwestia  
ustalenia czy  
żona  
pokrzywdzonego  
G. K. nie  
wyraziła zgody  
na  
przeprowadzenie  
sekcji zwłok po  
śmierci jej męża  
nie ma istotnego  
znaczenia.

Wbrew  
twierdzeniu  
zawartemu w  
zarzucie apelacji  
( pkt II d ) pismo  
pełnomocnika  
G. K. skierowane  
do szpitala o  
nadesłanie

protokołu sekcji  
zwłok nie stoi  
w sprzeczności  
z tym, że G.  
K. mogła złożyć  
oświadczenie o  
rezygnacji z  
przeprowadzania  
sekcji.

W wypadku  
przestępstwa  
spowodowania  
ciężkiego  
uszczerbku na  
zdrowiu ( art.  
156§1 pkt 1 lub  
2 k.k. ) sprawca  
musi obejmować  
świadomością  
przynajmniej  
możliwość  
spowodowania  
swoim  
zachowaniem  
ciężkiego  
uszczerbku na  
zdrowiu innej  
osoby i chęć  
takiego skutku  
albo na  
nastąpienie  
takiego skutku  
się godzić ( zob.  
postanowienie  
Sądu  
Najwyższego z  
dnia 9  
października  
2018r. sygn.  
III KK 552/18,  
OSNKW  
2019/2/9 ).

Przy  
przestępstwie z  
art. 156§1 k.k.  
sprawca musi  
obejmować  
swoją

świadomością  
przynajmniej  
możliwość  
spowodowania  
swym  
zachowaniem  
ciężkiego  
uszczerbku na  
zdrowiu.

Konieczne jest  
aby zamiar  
sprawcy  
obejmował nie  
jakikolwiek  
naruszenie  
czynności  
narządów ciała  
lub rozstrój  
zdrowia, ale w  
aspekcie choćby  
ewentualnym,  
ciężki  
uszczerbek na  
zdrowiu, w tym  
wynikający ze  
sposobu jego  
działania.

Ponadto, między  
zachowaniem  
sprawcy a owym  
skutkiem musi  
istnieć związek  
przyczynowy,  
choć oczywiście  
nie jest  
wymagane  
uświadomienie  
dobie przez  
niego  
dokładnego  
przebiegu tego  
związku ( zob.  
wyrok Sądu  
Najwyższego z  
dnia 13 stycznia  
2011r., sygn.  
II KK 188/10,  
OSNKW  
2011/2/17 ).

Skoro z zebranej w sprawie dokumentacji medycznej nie wynika aby u pokrzywdzonego A. K. stwierdzono zmian pourazowych powłok głowy stwierdzić należy, że wszystkie stwierdzone u pokrzywdzonego obrażenia zostały spowodowane jego upadkiem i uderzeniem głową o twarda nawierzchnię posadzki. Biegły Ryszard Pastwa wskazał, że uwagi na brak obrażeń zewnętrznych wskazuje, że siła uderzenia była co najwyżej umiarkowana. Biegły ten nadto wywodzi, że upadek taki nie jest typowym następstwem uderzenia pięścią w twarz o sile co najwyżej umiarkowanej. Wszystko to przemawia za tym, że działaniu oskarżonego Ł. S. nie sposób przypisać zamiaru, choćby

ewentualnego spowodowania u pokrzywdzonego ciężkich obrażeń ciała. Ł. S. w żadnym razie swoim zamiarem nie obejmował spowodowanie u pokrzywdzonego A. K. ciężkich obrażeń ciała, za czym jak słusznie zauważa sąd rejonowy w pisemnych motywach zaskarżonego wyroku przemawiają okoliczności zajścia, w tym siła ( stosunkowo niewielka ) z jaką oskarżony uderzył pokrzywdzonego. Tym samym dokonane w tej mierze ustalenia sądu rejonowego należy uznać za prawidłowe.

Odnośnie zarzutu alternatywnego z apelacji prokuratora oraz zarzutu z pkt III apelacji pełnomocnika oskarżycieli posiłkowych.

Rażąca niewspółmierność kary w

rozumieniu art. 438 pkt 4 k.p.k. zachodzi wówczas, gdy orzeczona kara bądź suma zastosowanych kar zasadniczych i środków karnych wymierzonych przez sąd za przypisane oskarżonemu przestępstwo nie uwzględnia należycie stopnia szkodliwości społecznej czynów oraz nie realizuje w wystarczającej mierze celów kary w zakresie społecznego oddziaływania oraz celów zapobiegawczych i wychowawczych, jakie ma uczynić w stosunku do osoby skazanej. Innymi słowy, tylko wtedy można uznać, że przesłanka rażącej niewspółmierności kary jest spełniona, jeśli z punktu widzenia nie tylko sprawcy, ale i ogółu społeczeństwa, kara jawi się jako niesprawiedliwa,

zbyt drastyczna,  
przynosząca  
nadmierną  
dolegliwość.

Oczywistym jest,  
iż zmiana kary w  
instancji  
odwoławczej nie  
może  
następować w  
każdym  
przypadku, lecz  
wyłącznie  
wówczas, gdy  
kara orzeczona  
nie daje się  
akceptować z  
powodu różnicy  
między nią a  
kara  
sprawiedliwą,  
różnicy o randze  
zasadniczej  
rażącej. Taka  
sytuacja – w  
ocenie Sądu  
Okręgowego, nie  
ma miejsca w  
niniejszej  
sprawie, co czyni  
niezasadnym  
podniesione w  
apelacjach  
zarzuty  
rozpatrywane na  
gruncie  
wspomnianego  
art. 438 pkt 4  
k.p.k.

Rażąca  
niewspółmierność  
kary jest  
uchybieciem w  
zakresie  
konsekwencji  
prawnych czynu,  
a zatem realnie  
można o niej

mówić wówczas,  
gdy suma  
zastosowanych  
kar i środków  
karnych,  
wymierzonych  
za popełnione  
przestępstwo,  
nie  
odzwierciedla  
należyście  
stopnia  
społecznej  
szkodliwości  
czynu oraz nie  
zapewnia  
spełnienia celów  
kary. Ponadto,  
orzeczona kara  
lub środek karny  
mogą być  
uznane za  
niewspółmierne,  
gdy nie  
uwzględniają w  
sposób właściwy  
zarówno  
okoliczności  
popełnionego  
czynu, jak i  
osobowości  
sprawcy ( zob.  
wyrok Sądu  
Najwyższego z  
dnia 30 czerwca  
2009r. sygn.  
akt WA 19/09,  
OSNwSK  
2009/1/1255 ).

W innym swoim  
wyroku Sąd  
Najwyższy  
stwierdza, że  
rażąca  
niewspółmierność  
kary występuje  
wtedy, gdy kara  
orzeczona nie  
uwzględnia w



należyty sposób stopnia społecznej szkodliwości przypisywanego czynu oraz nie realizuje wystarczająco celu kary, ze szczególnym uwzględnieniem celów zapobiegawczych i wychowawczych.

Pojęcie niewspółmierności rażącej oznacza znaczną, wyraźną i oczywistą, a więc niedającą się zaakceptować dysproporcję między karą wymierzoną a karą sprawiedliwą (zasłużoną).

Przesłanka rażącej niewspółmierności kary jest spełniona tylko wtedy, gdy na podstawie ustalonych okoliczności sprawy, które powinny mieć decydujące znaczenie dla wymiaru kary, można przyjąć, iż zachodzi wyraźna różnica między karą wymierzoną a karą, która powinna zostać

wymierzona w  
wyniku  
prawidłowego  
zastosowania  
dyrektyw  
wymiaru kary  
oraz zasad  
ukształtowanych  
przez  
orzecznictwo  
( zob. wyrok  
Sądu  
Najwyższego z  
dnia 22  
października  
2007r. sygn. akt  
SNO 75/07, LEX  
nr 569073 )

Oczywistym jest,  
że cele prewencji  
indywidualnej –  
wychowawcze i  
zapobiegawcze -  
które kara ma  
osiągnąć w  
stosunku do  
skazanego mają  
zwykle prymat  
przed innymi,  
zwłaszcza  
negatywną  
prewencją  
generalną  
polegającą na  
wymierzaniu  
nadmiernie  
surowych  
sanekcji. Sankcja  
sprawiedliwa nie  
powinna zatem  
wykraczać poza  
rzeczywistą  
potrzebę,  
właściwa reakcja  
karna to reakcja  
celowa,  
uwzględniająca  
wszystkie  
elementy

decydujące o  
jej rodzaju i  
wymiarze,  
sprawiedliwa i  
akceptowana  
społecznie.

Wbrew  
twierdzeniom  
skarżących sąd  
meriti w sposób  
prawidłowy  
przeanalizował  
wszystkie  
okoliczności  
mające wpływ na  
wymiar kary.

Ł. S. był co  
prawda  
wcześniej  
karany, jednakże  
jedynie za  
przestępstwa  
przeciwko  
mieniu i nie  
odbywał do  
tej pory kary  
pozbawienia  
wolności.

Stopień  
społecznej  
szkodliwości  
przypisanego  
oskarżonemu  
czynu sąd  
rejonowy ocenił  
w sposób  
prawidłowy.

Oskarżony  
faktycznie  
wyrządził  
pokrzywdzonemu  
poważną  
krzywdę i  
przysporzył  
ogrom  
cierpienia,  
jednakże uczynił  
to w sposób

nieumyślny. Nie  
można zgodzić  
się z autorami  
apelacji, że  
stopień  
zawinienia  
oskarżonego jest  
znaczący.

Naruszenie  
przez niego reguł  
ostrożności nie  
miało  
charakteru  
rażącego a  
możliwość  
przewidywania  
przez niego  
nastąpienia tak  
poważnego  
skutku dla  
zdrowia  
pokrzywdzonego  
była niewielka.  
Nie można  
również stopnia  
społecznej  
szkodliwości  
przypisanego  
oskarżonemu  
czynu oceniać li  
tylko i wyłącznie  
przez pryzmat  
finalnego skutku  
( spowodowania  
ciężkich obrażeń  
a później śmierci  
pokrzywdzonego)  
którego przecież  
nie chciał a  
możliwości  
śmierci nawet  
nie przewidywał.

W konsekwencji  
wymierzenie  
oskarżonemu  
kary  
bezwzględnie  
pozbawienia  
wolności w

wymiarze roku i 6 miesięcy, a więc w wysokości połowy kary przewidzianej za przestępstwo z art. 156§2 k.k. ( przepis przewiduje karę do 3 lat pozbawienia wolności ) nie jawi się jako kara rażąco, niewspółmiernie łagodna. Wręcz przeciwnie w ocenie sądu odwoławczego jest to kara odpowiadająca potrzebom oddziaływania ogólnoprewencyjnego, jak i potrzebom w zakresie oddziaływania wychowawczego i zapobiegawczego na osobę sprawcy.

Reasumując stwierdzić należy, że zarzuty te – rażącej niewspółmierności wymierzonej oskarżonemu kary – również nie zasługiwały na uwzględnienie.

Wniosek

<p>O zmianę zaskarżonego wyroku i skazanie Ł. S. za przestępstwo z art. 158§3 k.k. na karę 6 lat pozbawienia wolności oraz orzeczenie na rzecz każdego z pokrzywdzonych nawiązki w kwocie po 20.000zł.</p>	<p># zasadny # częściowo zasadny # niezasadny</p>	
<p>Zwięźle o powodach uznania wniosku za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny.</p>		
<p>Wyżej już wskazano powody, dla których sąd odwoławczy nie uwzględnił zarzutów apelacji odnośnie błędów w ustaleniach faktycznych, przede wszystkim ustalenia, że Ł. S. nie działał z zamiarem spowodowania u pokrzywdzonego ciężkiego uszkodzenia ciała. Należy jeszcze tylko dodać, że dla przyjęcia</p>		

odpowiedzialności  
z art. 158§3  
k.k. konieczne  
jest ustalenie  
związku  
przyczynowego  
pomiędzy  
działaniem  
oskarżonego i  
przynajmniej  
jedną z przyczyn  
powodującą  
skutek końcowy  
( zob. wyrok  
Sądu  
Apelacyjnego w  
Lublinie z dnia  
30 października  
2010r. sygn. II  
AKa 97/06, KZS  
2010/1/45 ).  
Powyżej  
wskazano już,  
że w niniejszej  
sprawie  
niemożliwym  
jest ustalenie  
związku  
przyczynowego  
pomiędzy  
działaniem  
oskarżonego Ł.  
S. w dniu 3  
września 2016r.,  
a śmiercią  
pokrzywdzonego  
A. K. w dniu 29  
marca 2017r.

Przepis art. 46§2  
k.k. pozwala  
na zasądzenie  
nawiązki na  
rzecz osoby  
najbliższej  
pokrzywdzonemu  
tylko wtedy, gdy  
śmierć  
pokrzywdzonego  
nastąpiła w

<p>wyniku popełnionego przez skazanego przestępstwa. Wcześniej już wskazano kilkakrotnie, że takiego ustalenia w niniejszej sprawie nie sposób poczynić.</p>		
<p>4. <b>OKOLICZNOŚCI PODLEGAJĄCE UWZGLĘDNIENIU Z URZĘDU</b></p>		
<p>1.</p>		
<p>Zwiąże o powodach uwzględnienia okoliczności</p>		
<p>5. <b>ZSTRZYGNIECIE SĄDU ODWOŁAWCZEGO</b></p>		
<p><b>0.15.1. Utrzymanie w mocy wyroku sądu pierwszej instancji</b></p>		
<p><b>0.11.</b></p>	<p>Przedmiot utrzymania w mocy</p>	
<p><b>0.1 Wyrok Sądu Rejonowego w Lubaniu</b></p>		



<p><b>z dnia 2 października 2019r. sygn. II K 403/17</b></p>	
<p>Zwięźle o powodach utrzymania w mocy</p>	
<p>Zarzuty apelacji okazały się niezasadne z powodów wskazanych powyżej. Sąd Odwoławczy nie znalazł też podstaw do ingerowania w treść wyroku z urzędu.</p>	
<p><b>0.15.2. Zmiana wyroku sądu pierwszej instancji</b></p>	
<p>0.0.11.</p>	<p>Przedmiot i zakres zmiany</p>
<p>Zwięźle o powodach zmiany</p>	
<p><b>0.15.3. Uchylenie wyroku sądu pierwszej instancji</b></p>	
<p><b>0.15.3.1. Przyczyna,</b></p>	

<b>zakres podstawa prawna uchylenia</b>	<b>i</b>		
1.1.		# art. 439 k.p.k.	
Zwiąże powodach uchylenia	o		
2.1.	Konieczność przeprowadzenia na nowo przewodu w całości	# art. 437 § 2 k.p.k.	
Zwiąże powodach uchylenia	o		
3.1.	Konieczność umorzenia postępowania	# art. 437 § 2 k.p.k.	
Zwiąże powodach uchylenia umorzenia wskazaniem szczególnej podstawy prawnej umorzenia	o i ze		
4.1.		# art. 454 § 1 k.p.k.	
Zwiąże powodach uchylenia	o		

<p><b>0.15.3.2.</b> <b>Zapatrywania</b> <b>prawne i</b> <b>wskazania co</b> <b>do dalszego</b> <b>postępowania</b></p>		
<p><b>0.15.4. Inne</b> <b>rozstrzygnięcia</b> <b>zawarte w</b> <b>wyroku</b></p>		
<p>Punkt rozstrzygnięcia z wyroku</p>	<p>Przytoczyć okoliczności</p>	
<p><b>6. Koszty</b> <b>Procesu</b></p>		
<p>Punkt rozstrzygnięcia z wyroku</p>	<p>Przytoczyć okoliczności</p>	
<p>II</p>	<p>Na podstawie art. 636§1 k.p.k. z uwagi na nieuwzględnienie apelacji złożonej przez pełnomocnika oskarżycieli posiłkowych należało obciążyć ich w tej części kosztami sądowymi za postępowanie odwoławcze, jednakże względny słuszności spowodowały, że sąd okręgowy zwolnił ich od ponoszenia</p>	

	<p>kosztów sądowych za postępowanie odwoławcze ( art. 624§1 k.p.k. w zw. z art. 634 k.p.k. ). Na zasadzie art. 636§1 k.p.k. w części dotyczącej nieuwzględnienia apelacji wywiezionej przez prokuratora kosztami sądowymi za postępowanie odwoławcze należało obciążyć Skarb Państwa.</p>	
7. <b>PODPIS</b>		

<b>0.11.3. Granice zaskarżenia</b>		
Kolejny numer załącznika	1	
Podmiot wnoszący apelację	prokurator	
Rozstrzygnięcie, brak rozstrzygnięcia albo ustalenie, którego dotyczy apelacja	Uznanie oskarżonego winnym nieumyślnego spowodowania ciężkich obrażeń ciała, brak orzeczenia obowiązku naprawienia szkody	
<b>0.11.3.1. Kierunek i zakres zaskarżenia</b>		
# na korzyść	# w całości	

# na niekorzyść			
# w części	#	co do winy	
#	co do kary		
#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia		
<b>0.11.3.2. Podniesione zarzuty</b>			
Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji			
#	art. 438 pkt 1 k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu przypisanego oskarżonemu		
#	art. 438 pkt 1a k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu		
#	art. 438 pkt 2 k.p.k. – obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia		
#	art. 438 pkt 3 k.p.k. – błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia,		

	jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia		
#	art. 438 pkt 4 k.p.k. – rażąca niewspółmierność kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka zabezpieczającego, przypadku lub innego środka		
#	art. 439 k.p.k.		
#	brak zarzutów		
<b>0.11.4. Wnioski</b>			
#	uchylenie	#	zmiana

<b>0.11.3. Granice zaskarżenia</b>			
Kolejny numer załącznika	2		
Podmiot wnoszący apelację	Pełnomocnik oskarżycieli posiłkowych		
Rozstrzygnięcie, brak rozstrzygnięcia albo ustalenie, którego dotyczy apelacja	Uznanie oskarżonego winnym nieumyślnego spowodowania ciężkich obrażeń ciała, wysokość orzeczonej kary pozbawienia wolności, brak orzeczenia nawiązki na rzecz pokrzywdzonych		
<b>0.11.3.1. Kierunek i zakres zaskarżenia</b>			
# na korzyść	# w całości		

# na niekorzyść			
# w części	#	co do winy	
#	co do kary		
#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia		
<b>0.11.3.2. Podniesione zarzuty</b>			
Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji			
#	art. 438 pkt 1 k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu przypisanego oskarżonemu		
#	art. 438 pkt 1a k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu		
#	art. 438 pkt 2 k.p.k. – obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia		
#	art. 438 pkt 3 k.p.k. – błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia,		

	jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia		
#	art. 438 pkt 4 k.p.k. – rażąca niewspółmierność kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka zabezpieczającego, przypadku lub innego środka		
#	art. 439 k.p.k.		
#	brak zarzutów		
<b>0.11.4. Wnioski</b>			
#	uchylenie	#	zmiana